

外国人入国記録用紙(英語・中国語(繁体字)併記)【表面】

外国人入国記録 DISEMBARKATION CARD FOR FOREIGNER 外國人入境記錄			
英語又は日本語で記載して下さい。Enter information in either English or Japanese. 請用英文或日文填寫。			
【 ARRIVAL 】			
氏名 Name 姓名	Family Name 姓(英文)		Given Names 名(英文)
生年月日 Date of Birth 出生日期	Day 日 日期 Month 月 月份 Year 年 年度	現住所 Home Address 現住址	国名 Country name 國家名 都市名 City name 城市名
渡航目的 Purpose of visit 入境目的	<input type="checkbox"/> 観光 Tourism 旅遊 <input type="checkbox"/> 商用 Business 商務 <input type="checkbox"/> 親族訪問 Visiting relatives 探親		航空機便名・船名 Last flight No./Vessel 抵達航班號
	<input type="checkbox"/> その他 Others (其他目的)		日本滞在予定期間 Intended length of stay in Japan 預定停留期間
日本の連絡先 Intended address in Japan 在日本的聯絡處	TEL 電話號碼		
裏面の質問事項について、該当するものに☑を記入して下さい。 Check the boxes for the applicable answers to the questions on the back side. 對反面的提問事項，若有符合的請打勾。			
1. 日本での退去強制歴・上陸拒否歴の有無 Any history of receiving a deportation order or refusal of entry into Japan 在日本有無被強制遣返和拒絕入境的經歷 <input type="checkbox"/> はい Yes 有 <input type="checkbox"/> いいえ No 無			
2. 有罪判決の有無(日本での判決に限らない) Any history of being convicted of a crime (not only in Japan) 有無被判決有罪的記錄(不僅限於在日本的判決) <input type="checkbox"/> はい Yes 有 <input type="checkbox"/> いいえ No 無			
3. 規制薬物・銃砲・クロスボウ・刀剣類・火薬類の所持 Possession of controlled substances, firearms, crossbow, swords, or explosives 持有違禁薬物、槍炮、弩、刀劍類、火薬類 <input type="checkbox"/> はい Yes 有 <input type="checkbox"/> いいえ No 無			
以上の記載内容は事実と相違ありません。I hereby declare that the statement given above is true and accurate. 以上填寫內容屬實、絕無虛假。 署名 Signature 簽名			
_____ _____ _____			

外国人入国記録用紙(英語・中国語(繁体字)併記)【裏面】

E.D.No. 出入国記録番号

区分

AAAA 2280202

61

【質問事項】 [Questions] 【提問事項】

1 あなたは、日本から退去強制されたこと、出国命令により出国したこと、又は、日本への上陸を拒否されたことがありますか？

Have you ever been deported from Japan, have you ever departed from Japan under a departure order, or have you ever been denied entry to Japan?

您是否曾經有過被日本國強制性的遣送離境、被命令出國、或者被拒絕入境之事？

2 あなたは、日本国又は日本国以外の国において、刑事事件で有罪判決を受けたことがありますか？

Have you ever been found guilty in a criminal case in Japan or in another country?

您以前在日本或其他國家是否有過觸犯刑法並被判處有罪的經歷？

3 あなたは、現在、麻薬、大麻、あへん若しくは覚醒剤等の規制薬物又は銃砲、クロスボウ、刀剣類若しくは火薬類を所持していますか？

Do you presently have in your possession narcotics, marijuana, opium, stimulants, or other controlled substances, firearms, crossbow, swords, explosives or other such items?

您現在是否攜有麻薬、大麻、鴉片及興奮劑等限制薬物或槍枝、弩、刀劍及火薬類？

官用欄
Official Use Only



* KA6AAAA228020261 *